

琉球地理小志



紙來八卷平甫遺

附說略

光緒癸未秋仲
吳中黃超曾



琉球地理志序

姚君子樑自海外郵示所譯琉球地理志余讀竟乃歎日人往者之役所得小而所失鉅矣日人責琉人曰爾何舍同族之國而自昵於漢人日人誠知念同族耶則何為自取同族而燬之今夫瀛寰之大派為五洲地物博大我亞洲實伯之宜若龍行虎視叱咤宙合矣乃者歐美東來全洲風靡以其瑰巧奇麗震耀我耳目以其鷲猛鈺捷駭懾我心思以其陰狡沈深浸漬懈渙我志氣構煽間脅我黨徒於是北包毳居羶食之族西括鷩默婆羅之倫南盡巫來繞亞之種罔不帖耳戢翼鬱其怒而不敢鳴所岌岌焉力與頡頑者恃我中國及日本耳然則今日之事無問中與日與琉也凡同洲之國類當以同族視之齊志壹力共捍外難猶懼不濟況當挑鬪於戶墻哉琉球蕞爾島國耳試取是編按之疆域幾何耶物產幾何耶取其地足廣國耶得其財足富民耶無益於日有損於中徒使他族蹈隙效尤坐收漁人之利夫豈我亞洲之福哉日人近更名琉地為沖繩是編仍琉球之稱余知姚君之意將使日人讀之幡然而悔圖我華人讀之益振其興廢繼絕之思也豈不尚哉

光緒九年癸未十一月上海張煥綸序

琉球小志序

姚君子樑博涉能文章邃精輿地家言自來東澥益究當世之務近檢日本官書譯成琉球小志一卷於中南二島疆域緯度山川形勢沿革之大支渠曲港岬峽嶼礁間切之細條剖縷述秩然瞭然惟原本出於日士之手其論說不無頗袒要在知彼之情不復更以己意夫琉球臣事中國閱二代更五百年此普天環澥之所知有不待辯而自明者徒以瀛程間阻方語侏儻往時命使冊封遣子就學冠蓋絡繹而記載缺如間有一二操管者率疎畧不足資攷證莊生有言九州之外聖人存而不論方今以五部為戶庭以四溟為堂奧即扶桑片壤且在我帷幕襟帶之間況中山故土乎子樑是譯固將以備職方之掌而補王會之圖且以見琉球雖地狹勢偏而尚氏世奉東藩朝貢無廢至於蕩析播遷而不貳然

則

朝廷之眷眷以興滅繼絕為念夫豈得已哉夫豈得已哉
光緒九年二月十一日武進陳允頤序

琉球說略序

昔在己卯余既駐崎之明年有日本陸軍醫曰渡邊重綱者歸自琉球因其國人小曾根榮遺余以所著琉球漫錄其書僅一小冊子余受而覽之雖於倭文字義未盡了了然該島地理形勢及其川岳稱名與夫戶口租稅風俗物產亦已悉其梗概方欲譯為漢語付之梓人或可補吾邦紀載所未備顧以港內事繁日勞勾當未得與譯官從事心甚缺然近得姚君子樑自江戶來書並寄示琉球說略囑余弁書數語姚君謂此書出自東京學校中乃幼童肄業之本今譯成僅此數篇寥寥無幾明知牛刀割雞未必屑於小試等語余覽畢慨然歎曰琉球之幅員廣狹盡在此中矣古者皇華之選周爰咨詢以求實用君子多乎哉不多也中國素稱稽古右文之邦曩時策遣使臣至其國者非翰詹科道則必門下中

二

書翩翩羽儀不乏賢哲而紀載所及求如此篇之條分縷析以攷其山川形狀絕不可得無他馳虛聲不求實事雖多亦奚以為余觀日本人文亞於中國然自維新後發奮有為凡地理海程尤為加意無論國內國外探討不遺餘力非獨琉球諸島為然也朝野上下之間方孜孜焉羣材以是為驅策小學亦以此為津梁雖云式法泰西或譏其急功近利以視因循苟安者其相去為何如哉余喜姚君為能相與有成也他日攜此書歸見之者幸毋忽其少則邇言是察即無愧於大知也夫嘗在

光緒九年歲次癸未七月余璫序於崎陽理事署之鎮海樓

琉球地理小志照日本明治八年官撰地書譯出

疆域

有中南二島中島云沖繩島在薩摩開闢岬之西南少南海中一百三十六里自東北亘西南長二十七里東西廣處十里狹處一里餘南北十里周回七十四里幅員共一百六十方里其南島宮古八重山羣島總云先島按日本其法每六十間為一町每三十六町為一里計日本一里約當中國六零里

度數

起北緯二十四度一十零分至二十七度五十零分西經起一十一度一十零分至一十六度五十二分

形勢

薩摩羣島之餘脉起伏走西南島嶼無數其最大者云沖繩島地

形狹長南北橫聯如海蛇之螭蜒島內少高山氣候恆燠草木不凋霜雪不降稻穀再熟居民言語筆札及居室之制仿倣內地謂日本風俗溫和產業農桑之外織工漆工為多氣候極暑九十七度極寒五十七度

沿革

開國始祖為天孫氏文武天皇時內附入貢天孫氏相傳二十五世為賊臣利勇所弑文治三年浦添按司尊敦誅賊代立居首里稱王統全島是為舜天王尊敦者源為朝之子也為朝配伊豆大島後如琉球納大里按司文應元年孫義本讓位天孫氏之裔英祖文永三年大島始來屬至曾孫玉城嘉麻中國大亂今歸仁按司稱山北王大里按司稱山南王玉城僅保中頭稱中山王正平四年玉城子西威卒明年國人廢世子奉浦添按司察度為中山王文中二年察

度始通明受其冊封山南山北二王亦入貢於明元中七年宮古
八重山諸島始內附中山至子武甯應永十二年佐鋪案司尚巴
志起兵廢之奉其父思紹即王位二十三年尚巴志滅山北王樊
安知山北四世遣使臣獻方物於將軍足利義持二十八年思紹
卒巴志立永享元年滅山南王他魯每山南四世始併有全島十
二年尚巴志卒子尚忠立將軍義教以琉球賜薩摩守護島津忠
國為附庸嗣後與島津氏聘使來往歲時以方物獻將軍於是兩
屬於日本及明尚忠五傳至尚德國亂文明元年尚德卒國人廢
世子奉義本之裔尚圓為王後六世至尚甯不脩使聘慶長十四
年島津家久請於將軍德川秀忠遣將伐之擒尚甯歸謁將軍將
軍命永為島津氏之附庸世脩貢禮明治五年尚甯之後十二世
尚泰脩職貢詔封藩王國屬西海道

二

間切案琉球法省管間切間切管村省
如日本之郡間切如日本之鄉

中頭國之中央稍南偏漢名稱中山省管一十一間切每間切置驛所島尻

亦同

首里村數
二十

附錄海軍省圖說云首里城王府庶政之所出也夫那霸砲
臺正東三里據山為城周回不滿一里都門有扁額一座題
曰中山國門曰觀會府門曰漏刻殿門曰奉神每門有扁四
周皆石壁而正殿巍然在山之巔殿閣二層南北八楹皆模
倣漢制者矣凡王親以下品官第宅衆庶屋舍漸下鱗次山
腰除王及世嗣之外無樓閣二層之物皆繚以為垣除首里
及那霸令解以下竟無瓦屋蓋以地多大風故也

那霸在首里之西

村數六
案以上二邑
住世官子孫不稱間切

西原在首里之東島尻南風原之東北至首里二十六町村數十九

浦添在首里之北至首里三十一町五間村數十四

宜野灣在浦添之北至首里一里二十七町三十二間村數十四

北谷在宜野灣之東北至首里二里三十四町村數十二

中城在西原之北宜野灣之東至首里三里一町五十三間村數二十

美里在北谷之北至首里四里十五町村數二十

具志川在中城之北美里之東至首里五里十二町五十一間村數十五

勝連在具志川之東斗出海中至首里六里三十町二十三間村數十五

越來在具志川之北至首里四里十五町村數十

與那城在越來之東北至首里七里十二町四十六間村數十

讀谷山在越來之西美里之北至首里五里十七町五十七間村數十六

島尻國之南端稱山南省管一十五間切

真和志在首里之西南那霸之東至首里十九町四十一間村數十

南風原在首里之東南真和志之東至首里二十七町村數十

東風平在南風原之南至首里二里四町二十二間村數十

大里在南風原之東南東風平之東東臨海至首里一里村數十九

佐敷在大里之東至首里二里八町二十間村數九

知念在佐敷之東東南瀕海至首里三里九町十九間村數十二

玉城在知念之西其南臨海至首里二里十九町二十八間村數

四十
高嶺在大里之南玉城之西至首里三里一町三十間村數五

豐見城在真和志之南東風平之西至首里一里二十町二十四間村數二

小祿在真和志之西南豐見城之西臨海至首里一里二十九町三十六間村數十五

兼城在豐見城之南西南瀕海至首里二里十五町四十六間村數九

真壁在兼城之東至首里三里二十七町十三間村數九

具志頭在玉城之西南至首里三里十二町四間村數七
摩文仁在具志頭之西南真壁之東至首里四里十二町二十七間村數六

四

喜屋武在兼城真壁摩文仁之南西南瀕海至首里四里七町二十四間村數五

國頭國之北邊稱山北省管九間切

恩納在中頭讀谷山之東北與那城之北至首里九里二十五町五十四間村數十二

金武在恩納之東北至首里九里五町四十四間村數七
名護在恩納之東金武之北至首里十四里三十二町二十四間村數十一

羽地在名護之東至首里十六里二十町四十三間村數九

本部在名護之西至首里十八里二十五町四十七間村數十九

今歸仁在本部之北羽地之西西北出海管瀨底諸島至首里十九里十四町四十八間村數二十一

久志在名護之東羽地之南至首里十四里十四町二十九間
村數十三

大宜味在羽地之東久志之東北至首里二十里五町四十三
間村數十六

國頭國之極北在久志大宜味之北至首里二十二里三十五
町四十三間村數十六以上皆臨海

慶良間島管二間切

渡嘉敷村數五

座間味村數四

久米島管二間切

具志川島之北方村數九

仲里島之南方村數十

先島宮古石垣入表三島之總稱管十間切

狩股宮古島之西北隅

平良在狩股之南

下地在平良之西

於呂加在平良下地之南以上宮古島境村數總三十八

河平石垣島之北隅

石垣在河平之南

大濱在石垣之東

宮良在河平之南大濱之東以上石垣島境村數總二十二

古見入表島之東

入表同島之西以上入表島境村數總二十七

以上合共四十九間切村數六百

山嶽

辨嶽在首里之西樹林鬱然有祝祝神廟祝祝人名也

崎山在首里之東全山皆石上有望仙閣

萬松嶺又云萬歲嶺在首里立岸村

八頭嶺在高嶺間切之東北

高嶺同上

恩納嶽在恩納間切之東南高一千二百七十尺

名護嶽屬名護間切在恩納間切之東北高一千一百尺

佳楚嶽一名宇勝嶽跨今歸仁本部二間切高一千五百五十八

尺

國頭嶽屬國頭間切高一千四百三十二尺

金城山在久米島高一千一百零八尺清國往來之船以此為望

六

標

於茂登嶽在石垣島高一千七百尺

河渠

國場川發南風原間切宮城村西北流至真和志間切真國橋湊入海長一里二十五町二間濶六間

安里川發辨嶽之麓西流會真嘉比川至安里砭泊村入海長一里二十五町四十間濶五間

安謝川發西原間切赤森西流至真和志間切安謝湊入海長三十五町四十間濶七間

勢理客川發浦添間切前田村西北流至小灣村入海長一里四町五十五間濶六間

茂呂木川發美里間切知花村西南流至讀谷山間切渡具知濱

入海長一里五町三十四間濶六間

天願川發美里間切山城村東南流至具志川間切宇堅濱入海長二里二十七町二間濶八間

安波川發國頭間切東北流至安波村入海長一里濶九間

羽地川發羽地間切西北流入海長一里二十九町四十間濶六間

港灣

那霸港屬中頭東西二十八町南北十八町深十三仞西北向

運天港舊云運見屬國頭今歸仁間切東西七町南北十七町深四仞至九仞東北向東有沖郡屋加二島

鹽屋港在大宜味間切鹽屋村東西九町南北三町餘深八九仞西有伊那城島港口三町西北向深一仞餘

七

安護港在座間味島阿佐村東西五町南北十町深十仞南少東向

兼城港在久米島之西南東西十六町南北十五町深十仞南少西向港口至狹俟滿潮時可入

狩股港即宮古島世登崎與池間島之間深二十仞同島之西北新里村有張水濱為島舟碇泊之所

石垣港在石垣島之南隅武富島擁其西南東西十五町南北二十五町深十三仞西北向

岬角

國頭崎一云邊戶崎屬國頭間切在本島之極北高三百六十尺樹林鬱茂船舶自鹿兒島至琉球皆望此為標的北少東為與論島相距五里餘

喜屋武崎屬喜屋武間切本島之西南端

勝連崎屬勝連間切山嘴斗出東方二里八町

於仁志崎讀谷山間切之西北端

菱崎今歸仁間切之西北端與伊江島相對若海門然

世登崎宮古島狩股間切之北端其東對峙一岬云平安名崎

百名崎同島於呂加間切百名村之東端

平窪崎石垣島河平間切之北端高一千二百尺

尾神崎同間切崎枝村之西端

海峽

伊江峽今歸仁間切菱崎及伊江島之中間濶三十二町深二十
仞至三十仞

島嶼

久高島在島尻知念間切之東三里十五町周回三里東西三十
町南北十町

津堅島在中頭勝連崎之東南一里二十町周回三里東西十八

町南北一里此島之北有四小島濱島屬勝連間切平安座島宮

城島池島屬與那城間切中間危礁相連直至勝連崎之東北

慶良間島漢名東馬齒山在那霸港之西七里十八町周回三里

餘東西二十五町南北二里置渡嘉敷間切村數四戶數一百七

十八人數七百一十二其東二十九町云前慶良間島東西十町

南北二十五町

屬島十餘其大者云座間味島漢名西馬齒山在慶良間島之西

十八町周回二里東西一里南北三十町其西南十七町云赤島

周回一里十八町東西十七町南北三十二町其南云慶留間島

東西十六町南北十三町又屋加比島在赤島之西北二十二町
高七百五十六尺姑場島在赤島之西南三十町餘東西十五町
南北二十町高九百十六尺以上二島無人家五島合云座間味
間切村數五戶數一百六十九人數六百八十一

附錄海軍省圖說云慶良間在首里之正西凡十五里與那霸
對峙大小數島分斷旋布水亦隨為湖河之形其山谷灣浦環
合四抱為風濤所暴露而無少害者此港居首為內地之所罕
見然地質瘠瘦山無可取之材海之魚鹽之利又無所添備水
食之處其所貴乎此港者以其為那霸之咽喉水軍之要地而
且平素滯舟那霸者不幸值東西及北風激動而避無路則雖
大艦巨舶安知不為鐵板砂上之瓦礫也哉惟轉錨於此更無
他奇變

九

久米島古作球美在座間味島之西十二里周回六里二十町東
西二里二十二町南北二里十町二間切共一十九村戶數七百
四十五人數二千一百九十九危礁出東方二里餘

戶無島在座間味島之西北四里二十五町周回一里六町東西
二十三町南北三十二町高六百零三尺戶數一百二十二人數
四百八十八

粟島又云粟國島在戶無島之北少東五里二十町周回二里十
二町東西一里南北三十町村數二戶數二百六十零人數二千
零三十七

屋加島在國頭羽地間切之北二十三町周回二里東西二十八
町南北二十四町屬羽地間切

郡島在今歸仁間切運天村之東北十二町周回一里十二町東

西十七町南北十八町屬今歸仁間切

伊江島漢名倚山同間切之西一里周回四里七町東西一里二十八町南北三十一町高五百七十五尺村數三戶數四百七十七人數一千九百零七

瀨底島在本部間切濱崎之西五町周回一里二十二町東西十六町南北二十七町其西三十町云水名島無人家

伊是那島在伊江島之北少東六里周回二里十八町東西一里南北一里六町高四百零三尺屬惠平屋島

惠平屋島漢名葉壁山在伊是那島之北一里十五町周回四里二十六町東西一里南北三里高一千九百六十三尺村數八戶數三百七十七人數一千五百零八

鳥島琉璜山又云黑島在惠平屋島之北少東二十一里德島之

十

西十三里周回二十四町高五百四十一尺常噴火又有溫泉湧出戶數二十四人數二百三十九

宮古島漢名太平山在喜屋武岬之西南少西六十六里周回十一里東西五里南北四里二十町分四間切屬島七村數三十八戶數五千二百三十八人數二萬六千一百七十一本島世登岬之西北云池間島周回一里八町世登岬之東云男神島屹立海中為航客望標又來間島在本島西南周回一里

永良部島在宮古島之西少北一里十町周回四里二十町其西為宇間麻島又云下地島

多羅麻島在同島之西十三里十八町周回四里其東北云水納島周回一里以上皆屬宮古島

石垣島在宮古島之西少南二十六里周回十六里十七町東西

五里二十三町南北四里分四間切以下六島皆屬本島合稱八重山島村數共四十九戶數二千四百四十八人數一萬一千七百零四

附錄海軍省圖說云八重山宮古總稱曰先島者在臺灣之東南由日本琉球赴福建廣東者必經之路也自那霸開洋過渡名喜久米二島則數百里間浩渺一水無島嶼可認而間有颶颶之患半途誤罹此患或折桅損槳者惟泊此為便焉然其地孤懸洋中寂寞無偶雖有鳥船之來往者歲僅一回其數不過十餘隻也俗所傳八重山有四十一津宮古有一津皆足以泊船艦是耳食之談耳今較其實跡推之往往鑿枘其稱港者大抵繫小舟之地而可容火船者僅僅有宮良鹿川與石垣港而已三港之中以石垣為稍可故圖之以便後之航海者

武富島在石垣島之西南三十二町周回一里三十町入表島又云古見島在石垣島之西五里周回十五里東西六里二十町南北五里十八町置二間切又鳩間島在島北一里沖之拜島在島西南四里

小濱島在入表島之東三十二町周回三里屬入表島

黑島同島之東南二里二十町周回二里二十町

上離島在黑島之西三十三町周回一里十町屬黑島其西云下離島

波照間島在入表島之南五里餘周回三里十町

與那國島在同島之西十七里周回五里十町東西三里南北一里高七百尺村數三距臺灣二十八里餘北方宗納村有一港云南太津口港門淺狹西方五里一淺洲東少北亘西少南長一里

餘

暗礁

淺瀨在小祿間切先花崎之西北十町餘當那霸港口東西五町
南北二町深二仞餘
八重干瀨在宮古島之北東西一里十八町南北五里

案日本葉寶時長保元物語云源為朝流於伊豆大島侵至鬼島掠一人而還本無琉球之說續宏簡錄引琉球人所著世譜圖云舜天為朝公之男子未言是源姓惟徐澄齋中山傳信錄有舜天日本天皇後裔之文源光因據以作日本史因指鬼島為琉球然實無他書可證琉球書有曰中山世譜者成於傳信錄之後遂亦沿澄齋之說蓋澄齋采綴傳聞出於好奇之過而兩國史書皆引為典要故知中朝人載筆不可不加慎也

案天孫氏朝日本云云琉日古書皆無其事想是因續日本紀有大寶和銅間南島諸夷多內附之文遂附會而為此說然日本大寶和銅當唐中宗睿宗時其時日本僧空海在唐文曰北氣夕發失膽留求之虎性又日本國中皆稱琉球為啖人之國其未通往來可知續日本紀備載南島諸夷但有奄美夜久度感信覺球美等名目並無琉球也日本史云至長寬承安際其不屬者鬼界以南南鬼界在琉球島之北相隔十餘島此亦琉日未通之一證長寬承安當宋孝宗時

琉球立國始末譯日本人中根淑稿

上古天孫氏傳世二十五紀為權臣利勇所滅先是源為朝航海至此地娶大里按司之妹生一子稱尊敦至是尊敦舉義兵討利勇誅之即位是云舜天王其孫義本王禪位英祖英祖者天孫氏之裔也於時西北諸島及大島始來入貢至其曾孫玉城國人不服國分為三大里按司稱山南王今歸仁按司稱山北王而玉城稱中山王自是兵革相尋諸島復不貢玉城卒子西威立西威卒國人廢其嗣子立浦添按司察度當是時明太祖遣使脩好於是始通明後常受其冊封王嘗所遣使船漂到宮古島島人聞王之德始來貢察度卒子武甯立荒淫無度佐敷按司思紹代立子巴志王英武併有山北山南此時明主賜王姓尚經四世至王尚德暴虐甚尚德卒國人乃推立舜天王之遠裔金丸為王云王尚圓

三

經數世至王尚甯初天孫氏之時國人屢來朝我國後漸絕尚巴志之時嘗獻方物於將軍義持嘉吉中將軍義教命以其國為薩摩守護島津氏之附庸自是國王通使聘於島津氏無虛歲及豐臣秀吉征朝鮮令尚甯供軍糧尚甯輸其半又借金於島津氏以償其不足而不還及德川家康定天下島津家久奉其意招之而來乃遣樺山久高將而伐之先取大島德之島進兵至運天港海陸並進諸城皆潰尚甯降久高虜之至家久乃引尚甯謁德川氏德川氏禮尚甯歸國永隸島津氏明治五年朝廷冊封王尚泰為藩王尚泰尚甯十三世孫也其後沖繩及備後人洋中遇颶漂到臺灣遭蕃人劫殺蓋臺灣在八重山島之西南五十餘里其地山勢艱險土蕃居之蕃中十八部落其最猛惡者為牡丹人種明治七年陸軍中將西鄉從道帥舟師征之先設營陣於龜山由竹社

風港石門三道進兵蕃人據石門之險以拒我我兵出其背獲其
酋長於是七部酋長相繼降乃以為先導進擊牡丹人種大敗之
以其古來屬清國朝廷更遣大久保利通於清國議之清國遂出
金為贖師乃旋封尚泰為藩王朝廷禁其通聘使於清國後王屢
發密船聘之明治十二年朝廷責其罪遂廢藩為縣

琉球形勢大畧 譯日本人中根淑稿

沖繩島在薩摩之南海程百三十餘里地形艮坤長巽乾短縱三十里橫一里至十里內外以其地如虬龍流動之形故漢人稱為流虬後改云琉球國中山小水細土質肥美花卉向榮林木茂而不大全地分為三曰中頭曰島尻曰國頭所謂中山山南山北之地是也其屬島二十有餘分為四十九間切又分為六百村間切即郡之小者國之西岸伸出一大隅地隅中之山云佳楚岳隅之北有二小島其中即運天港隅之南地勢卻退作大灣曲東岸迫狹成地峽之勢其山云名護岳及恩納岳循灣迤西得一岬云於仁志崎自是地勢再卻五六里其極南為那霸港全島最繁華之地又東一里半云首里舊時王宮在此處今為縣之衙署那霸之南三里有一岬角云喜屋武崎即國之西北盡頭自是地勢面東

五

南中有山云八頭岳其東北有一岬角又東北為二大灣二大灣之中間伸出一隅地東向北際遠近多沙灘第二灣之當中即地峽處出灣而北十數里間海岸大有出入又最北地勢轉成一岬角云邊戶崎即國之極北自是西南地勢退卻數里以接運天港其山云國頭岳此國偏於南海氣候炎燠海風特強以故人家屋制甚卑國俗循良衣服飲食言語文字與內地相似其物產米穀藍鹽蕃薯火酒漆器草席土布芭蕉布屬島近者伊江島惠平屋島粟島慶良間島久米島等皆在本島之西其遠者喜屋武崎之西南六十餘里為宮古島又西二十餘里為八重山島分東西東云石垣島西云入表島皆有數屬島本島之人總稱宮古以西島云先島

沖繩島總論 譯 日本人中根淑稿

沖繩島一云琉球其島在西海之南大洋中全島幅員不大雖有屬島數十然皆掌大之地以其國能獨自立又夙貢方物於我日本及清國得以自存故舊王薨則嗣王受清國冊封而立又命其王子大臣聘我以告其國如兩屬然其貢獻使聘我取其實而清國取其名明治新政之後朝廷封其王為藩王全屬之我乃王仍密使入聘清國於是朝廷遣吏人令王退位遂廢藩為縣夫沖繩之國內無金穀之富外無兵革之威其致職貢於我又其進使聘於清國是皆以小事大之道今乃以自存之計反致速禍自滅豈不悲哉雖然其王則弔其民則慶何以言之島人曾漂到臺灣為蕃人所劫殺而其王未曾問之清國清國帝未曾責之臺灣視其民之難如痛癢不相關當是時獨我國發問罪之師冒蜚雨入

共

蕃境為之加遺一矢以祭冷魂為之督促萬金以惠遺孤我之德沖繩人亦云至矣今藩王遜位其國入我版圖永免屬國之名我國家一視同仁自今以往待其民與內地之民無異為之就利去害指日可待故曰其王則弔其民則慶也

案日人滅琉球假借臺役
以為口實亦其風氣誕妄
之一端

琉球新誌自序錄日本人大槻文彥稿

琉球眇乎南洋一島國耳雖并其大小數十嶼為一域要不足以為獨立國而從來為我皇國之附庸矣朱明以還脩聘於漢土受其冊封稱中山王蓋其聘於彼則奉彼正朔朝於我則用我年號一邦兩屬未知其為誰藩屏也是以名分稱呼之際往往有疑其當否者焉余請舉十證以辨之夫琉球之為國也論地勢則自是我九州山脈之起伏綿亘而迸走於南海中者一覽地圖則瞭然可辨耳是其證一也論開闢則上古天祖神孫闢西南諸島者既已深入其區域考古史而可知也其證二也論人種則邦人與支那無來由諸國異其種者在鬚髯之濃美與鼻之高頰之區而琉人骨格容貌宛然我種之人矣其證三也論言語則每音單呼無復平上去入而日常說話反有我古言之存者其證四也論文字

七

案日本舊時悉倣唐制今時悉倣西制然未嘗因此為吾與西洋之屬邦也何獨文致琉球乎

則雖一二長吏用漢文至民間應酬事率皆用我國字且觀其善和歌可以知性情與我同矣其證五也論政體則雖倣彼立官號然親雲上親方等名皆我之稱呼而其立制亦用我世祿之法其證六也論保護則每其國治亂我必送金穀遣兵卒以濟之彼則越人肥瘠恬不顧其證七也論歸化則在推古天皇朝南海諸島早已服我皇威矣而彼則隋攻之不屈胡元侵之不從直至朱明之時始奉其正朔是其所以服從自有先後其證八矣論征伐則永萬中源為朝取之慶長中島津家久服之彼則以一封書苟能招諭焉耳其證九矣至論王統則所謂舜天即我鎮西八郎之允而奕世綿綿以至今日此其證之最確者矣又況天朝既勅為藩國華族授之一等之官則名稱位號確然一定無復所容疑而已矣嗚呼今日開明之隆自千島樺太以至沖繩諸島南北萬里環

擁皇國悉入版圖中而風化之所被無有窮極駸乎有雄視宇
內之勢矣豈不亦愉快哉適琉球新誌成書以為序明治癸酉六
月

案日本史云琉球國舊作流求後更今字一名阿兒奈波島訛為沖繩蓋沖繩即阿兒奈波之譯音漢字邦語之分不免為無稽也

予所見日本書籍元亨釋書及下學集作流求性靈集作留求三善清行所撰僧圓珍傳作流林齋藤親基記及島津文書作琉球字雖異而音同猶我隋書作流求元史作瑠求也沖繩見於長門本平家物語及琉球國圖則非典據之書矣

案沖繩志第三卷述古史多附會不足信明眼人一見能辨之

沖繩志後序錄日本人重野安繹稿

沖繩志何以作志琉球也何不曰琉球而曰沖繩從土人所稱也土人何稱沖繩沖繩邦語也本土之名也琉球漢字也漢人之所名也沖繩自通漢土受其封爵服其衣冠髻髻鬚鬚盡擬漢裝而獨其稱國名用邦語者何也語言文字同我邦族故國土之名稱舉皆邦語也觀乎國土名稱之用邦語而其為我種類為我版圖也審矣世之說琉球者曰源為朝航海而子孫始王島津氏出師而朝貢乃通殊不知彼以天孫氏為開國祖實為我皇孫為朝特承其餘烈而已南島朝貢見於古昔簡策者比比不絕島津氏特舉其廢典而已乃至土人則其惑亦甚矣自以天孫序世系而不問其種族同異自以沖繩冒國名而不察其語言所由反欲與殊方異族之漢人昵比抑又何心哉試把此書觀之漢人之來通果

九

在何代受彼封爵服彼衣冠果在何時乎其未與彼通之前所屬何國所服何服而語言文字之傳至今者果類何國乎語言文字與衣冠封爵孰舊孰新焉古雖無藩名而其國藩屬也古雖無族稱而其王華胄也則今之建為外藩班為華族者為復古乎為創制乎嗚呼本土之人讀此書其內嚮歸本之心得不由然生乎哉而內地人讀之其恤同類字藩屬之心得不藹然興乎哉名曰沖繩志者不獨從其本稱併以繫內外人之心云爾此則恒庵氏著撰之本旨也夫明治十年丁丑九月

跋

琉球鄰近日本然自古不相往來唐時日本僧圓珍航海遭颶風
颶至琉球舟人大號曰我等將為琉球所噬若何又日本嘗呼琉
球為倭人之國此皆見於源氏大日本史其後至尚巴志王時始
與日本通聘問尚甯王時始服屬於日本蓋在明中葉以後矣近
時日人好事者穿鑿傅會以為南島朝貢古初簡策已有之又謂
舜天王是其皇族源為朝之子甚至疑開國祖天孫氏亦為其裔
多方牽合思掩其滅琉之罪不知南島指薩南諸島而言非即琉
球服天游重刊中山傳信錄序已自辨之源為朝流於鬼島因琉
球有鬼界島而相溷源氏史雖載其事而等諸存疑以其無確證
故也若天孫氏之稱本於中山世鑑固已言姓氏不可考矣何由
知是日本皇裔尤為鑿空無稽凡此諸說皆不見於日本古書即

三

問之琉人亦茫無知者其不足取信於天下萬國也明矣夫寬文
中作日本通鑑不嘗自稱為吳太伯後乎而善鄰國寶記及通鑑
提要等書皆云垂仁天皇時遣使大夫聘漢漢帝賜以印綬然則
我以一旅之師滅日本而縣之告於萬國曰日本為我中華吳太
伯之裔且自漢以來聘貢於我今改建郡縣諸國不勞過問試問
日本臣庶之心服乎否乎今之琉球何以異是至於文為制度琉
日閒有相同乃皆是沿襲中華古制此尤不足置辨者矣予譯琉
球小志既成附錄彼中人士論著而析其誕妄如右
光緒壬午夏四月出使日本隨員上海姚文棟謹識

琉球小志補遺

疆域 度數 形勢 沿革

大島在日本薩摩國川邊郡寶島之南少東海上直徑十八里開
聞岬之南南西七十八里東有喜界島南有德之島永良部島與
論島共五島其間小嶼點綴大小總十餘島中國人稱云小琉球
自北緯二十七度一分與論至二十八度三十一分西經九度四
十八分喜界至十一度二十二分與論大島居五島之首地最宏
濶山岳重疊湯灣岳頗高峻山脉起於東北散布島內北部稍夷
坦沿岸港壘參錯相望皆宜繫船諸島風土大抵同於琉球夏涼
冬暖草木繁茂民俗亦敦樸大島即古之庵美琉球國祖肇基之
地天武天皇十一年始入朝貢獻爾後往來不絕文永三年入貢
於琉球終為其屬島慶長十四年島津家久伐琉球取之與喜界

廿

等四島皆永歸薩摩之所管王政革新隸於鹿兒島縣置治所於
大島名瀨以管諸島之事

間切

大島管七間切

笠利在島之東北隅村數十九

古見在笠利之西南村數九

名瀨在古見之西村數十

住用在古見之西南村數十四

燒內在住用之西村數十六

東在住用之南村數十四

西方在燒內之南東之西跨佳奇呂麻島村數十二

喜界島管六間切

志戶桶在島之北隅三村數

東在志戶桶之南六村數

伊沙在東之西四村數

西目在東之西五村數

灣在西目之南七村數

荒木在灣之南五村數

德之島管三間切

東在島之東隅十二村數

西目在東之西十五村數

面南和在西目之南十七村數

沖永良部島管三間切

和泊在島之北隅十五村數

東在和泊之南十二村數

西在島之西隅即和泊之南十一村數

與論島管二間切

大水在島之西隅三村數

東在島之東隅三村數

以上合共二十一間切

島嶼

大島古云庵美又作阿摩彌周回五十九里十町東西九里十八町南北五里其屬島一為佳奇呂麻島在大島之南十六町周回十五里十八町東西四里南北二里隸於東與西方二間切一為受島在佳奇呂麻島之南一里餘周回四里九町東西二里南北三十町一為與呂島在受島之西二十四町周回三里十八町東

西二十町南北二十八町治所在大島名瀨間切伊津部村
喜界島古作鬼界島大島羣嶼之總名在大島之東九里十八町
周四七里二十九町二十四間東西一里十八町南北二里治所
在灣村至大島笠利七里二十七町

德之島古名度感在大島之西南十里周四里十八町東西
四里南北五里餘治所在東間切龜津村至大島西方間切二十
里

沖永良部島在德之島之西南少西十二里十八町周四里
九町東西二里南北一里治所在和泊村至德之島龜津村十八
里

與論島在沖永良部島之南少西九里周四里一町東西二里
南北一里治所在大水間切瀨利覺村至沖永良部島和泊十三

里

山嶽

湯灣嶽古稱阿麻美嶽跨大島大和濱燒內二間切自大和濱間
切湯灣村二里十八町高一千七百尺

井之川嶽又云木嶽跨德之島東西目二間切高二千零三十四
尺

剝嶽跨同島東面南和二間切高二千四百六十一尺

河渠

住用川源發燒內間切大和濱方山中東南流貫同間切入住用
間切自西中間村漸南流至石原村入海長一里濶四十間

港灣

大熊港在大島名瀨間切東西十五町南北八町深十五仞向西

繞北

龍鄉港在同間切東西十二町南北一里深二十五俣東北向
津代港在同島笠利間切東西十五町南北三十町深二十俣西
北向

燒內港在同島燒內間切東西一里十八町南北三十町深三十
俣西向其北方有宇檢港深三十俣東南向

久慈港在同島西方間切東西五町南北十六町深二十俣南向
花天港在同間切海峽內東西四町南北八町深二十俣南向

灣港在喜界島灣間切灣村東西二十間餘南北二十間深十三
俣東向

東港在同島東間切早町村東西四十間餘南北三十間深十俣
東向

苗

井之川港在德之島東間切井之川村東西二十五間南北二十
間許深十二俣東向

和泊港在沖永良部島東西六町南北五町東南向海底多淺礁
僅通一線之狹路

赤佐港在與論島西深三俣不容大船

岬角

用岬一名笠利岬大島笠利間切之東北端

今井崎一名龍鄉崎同島名瀨間切龍鄉村之北端

拜崎一名曾津高崎同島燒內間切之西南端

海峽

大島峽大島與佳奇呂麻島之間相距十六町狹處八町長四里
十町峽內有花天芝村久慈薩川古仁屋等數港皆可泊大船

此卷紀琉球北島明萬曆三十七年入於日本當時不遣一介
責問彼始公然以琉球為附庸中山之不祀忽諸實嚆矢於此
他日如議球案要當并問此島也文棟又識

同邑朱樹新校寫

五